

Kære jazzvenner.

Næste printudgave af All That Jazz føler vi er ekstraordinær.

Det er nemlig nr. 50 i vort regi, siden vi overtog redigering og udgivelse i 2002.

Hver ny udgave i vort regi har haft et musikerportræt med instrumentet på forsiden.

Derfor skulle der også findes på noget ekstraordinært til denne forside, og hvad var mere naturligt her, end et portræt af Svend Asmussen.

Født d. 28. februar 1916 – altså 100 år næste gang – i kalenderens dækningsperiode.

Vi har søgt det helt rette billede hertil, og fået tilsendt foto fra Ellen Bick Asmussen, Svends hustru. Samme har netop færdiggjort et bogværk til ære for Svend med egne digte, nogle sat i musik af Svend.

Se venligst nedenfor.

Efterfølgende kopi af mail fra Ellen Bick Asmussen. Selvfølgelig medvirker vi, hellere end gerne, til promovering af bogen, som bør være på enhver jazzelskers reol:

Kopi:

Kære Ingrid.

Jeg sender cover og flaps som du må bruge.

Bogen, en engelsk-dansk digtsamling til ære for Svend, min mand, udkommer den 5. oktober hos forlaget Mellempgaard og indeholder bl.a. musik som Svend har komponeret til bogen.

Jeg skal hilsen fra Svend

Mange hilsener,

Ellen Bick Asmussen

Mange swingende jazzhilsner

Ingrid & Finn



ELLEN BICK ASMUSSEN blev født i New York City i 1943. Hun gik på FAME-skolen, hvor hun uddannede sig til dramatiker og skuespiller, og tog tillige en MA-grad på Johns Hopkins University. Flyttede til København i 1968. Hun har undervist næsten 40 år i engelsk, filosofi og drama, men er nu pensioneret. Sideløbende anmeldte hun bøger for *Information* i over 20 år og skrev artikler og levede tv og radio med fokus på amerikansk kultur og kvindelitteratur. I 2005 blev hun gift med Svend Asmussen, med hvem hun har været med til at producere udstillinger, artikler, cd'er og bøger.

Der er ikke mange digtere, der kan besynge en ægtefælle, som er tæt på at fylde 100. Og ingen af dem kan besynge en ægtefælle, der er verdensberømt og så elsket som Ellen Bick Asmussens mand. Det er nemlig jazzlegenden Svend Asmussen, der siden 1930'erne har henrykt publikum på begge sider af Atlanten. Ellen og Svend fandt hinanden sent i livet – han var tæt på de 90 – så deres forhold var fra start lidt ud over det sædvanlige.

Når den man elsker nærmer sig de 100, så gælder det om at udnytte hvert øjeblik, man har sammen. Der skal være et stærkt nærvær i forholdet, for ingen ved, hvor lang tid der er igen. Måske er det ligefrem et privilegium, for kærligheden får en dybde og en intensitet, som det nok kun bliver de færreste beskåret at opleve.

*Inspiration/Expiration* er Ellen Bick Asmussens bevægende kærlighedserklæring til mennesket, kunstneren og ægtemanden Svend Asmussen. Det er digte om den jublende lykke, det er at have fundet sin soulmate, og om, at kærligheden ikke mister sin styrke, som årene skrider frem. Men det er også digte, der mediterer over dødens nærvær og minder os om, at kærlighedens tid er lige nu.

Bogen er en tosproget udgave, idet de engelske tekster ledsages af Niels Brunses kongeniale oversættelser. Fem af samlingens digte er desuden oversat af Svend Asmussen.



mellemgard

Ellen Bick Asmussen

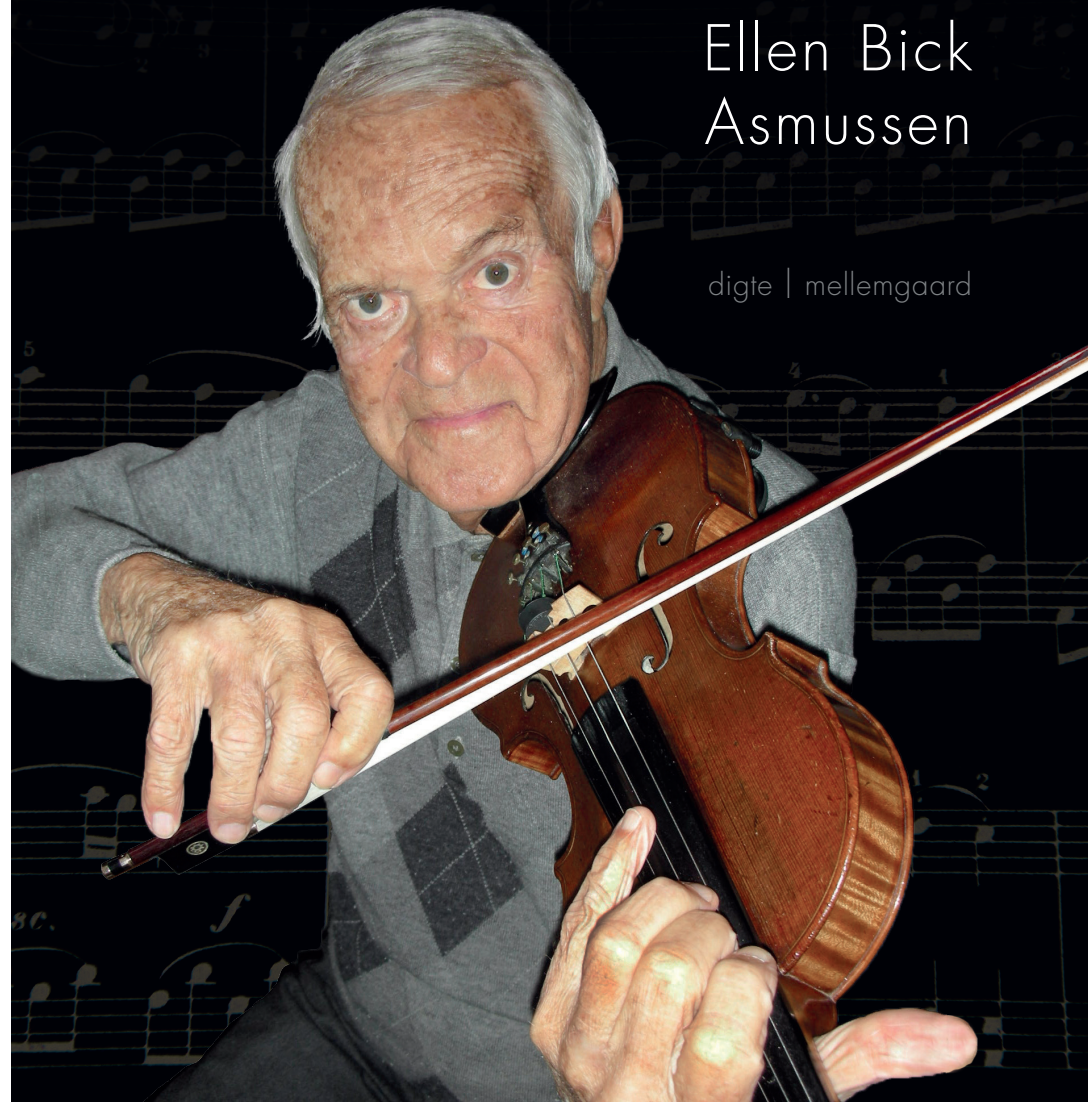
INSPIRATION / EXPIRATION

mellemgard

# INSPIRATION EXPIRATION

Ellen Bick  
Asmussen

digte | mellemgaard



## Before your time

What do they mean  
when scientists predict  
All born today will live to 100?  
It's full of holes, that prophecy.  
But you are on your way,  
Born then, flourishing now.

## Før din tid

Hvad mener forskerne,  
når de forudsiger  
at alle født i dag vil nå at blive 100?  
Den er fuld af huller, den profeti.  
Men du er på vej,  
født dengang blomstrer du nu.

Pressen skrev:

### *June Nights*

“Sprudlende jazzmemoirer” *Politiken*  
“En erindringsbog, der swinger” *BT*

### *Skandinavisk Solhverv/Scandinavian Solstice*

“(Hendes) digte lyser også op med deres modne livsappetit og deres modtagelighed over for oplevelser, der overskrider både årstid og årstal og alder” *Politiken*

“Hvilken nydelse. En sitrende, følsom skildring af kærlighedsforholdet mellem to modne mennesker” *Helsingør Dagblad*